



**WOJEWODA
ŚWIĘTOKRZYSKI**

Kielce, dnia 28 października 2025 roku

Znak sprawy:PNK.III.431.20.2025

tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Wystąpienie pokontrolne

Podmiot kontrolowany	- tłumacz przysięgły języka niemieckiego
Nazwa i adres organu kontrolnego	Wojewoda Świętokrzyski, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Kontrolerzy	Magdalena Ściwiarska - inspektor wojewódzki (kierownik zespołu kontrolnego) oraz Katarzyna Frąszczak – inspektor wojewódzki (członek zespołu kontrolnego) - inspektorzy Oddziału Kontroli w Wydziale Prawnym, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Nr upoważnień	Nr 617/2025 oraz Nr 618/2025 z dnia 7 sierpnia 2025 r. wydane z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach
Termin kontroli	15 września 2025 r.
Miejsce przeprowadzenia kontroli	Świętokrzyski Urząd Wojewódzki, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce
Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli	Ustawa z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r., poz. 1326), zwana dalej „ustawą”; Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2021 r. , poz. 261 ze zm.), zwane dalej „rozporządzeniem”.
Okres objęty	1.01.2022 r. – 30.04.2025 r.

kontrolą	
Zakres kontroli	Sprawdzenie prawidłowości i rzetelności prowadzenia przez Panią repertorium, zgodnie z wymogami zawartymi w ustawie oraz sprawdzenie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy. W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano w 2022 r. 1 wpis. W zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium kontroli poddano ww. wpis. W zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów określonych w art. 15 ustawy – odstąpiono od kontroli z uwagi na brak tłumaczeń. (dowód akta kontroli nr: 2 i 9)

USTALENIA KONTROLI

Ustalenia, na podstawie których sformułowano oceny (zakres stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości)	- spełniła Pani ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Świętokrzyskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci tłumacza przysięgłego, zgodnie z art. 19 ustawy, - wykonując zawód tłumacza przysięgłego prowadzi Pani repertorium zgodnie z art. 17 ust. 1 ustawy, - nie jest Pani podatnikiem podatku od towarów i usług zobowiązanym do zapłacenia podatku od towarów i usług w myśl § 6a Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, - w okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej, - zgodnie z Pani pisemną informacją¹, jak również na podstawie przesłanej kopii strony repertorium stwierdzono, że w okresie objętym kontrolą nie było odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. - na podstawie analizy wpisu w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium nie stwierdzono uchybień.
--	---

¹ korespondencja z dnia 30.04.2025 r.

Oceny	Mając na uwadze wskazane powyżej ustalenia, działalność Pani oceniam²: • w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium – pozytywnie, • w zakresie prawidłowości pobierania wynagrodzenia – odstąpiono od oceny ze względu na brak tłumaczeń.
Zalecenia	Mając na uwadze powyższą ocenę oraz brak stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości odstępuję od formułowania zaleceń pokontrolnych. Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 48 ustawy o kontroli w administracji rządowej od niniejszego wystąpienia pokontrolnego nie przysługują środki odwoławcze.

Józef Bryk
Wojewoda Świętokrzyski

² Wojewoda Świętokrzyski stosuje, zgodnie z Zarządzeniem Nr 132/2019 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 8 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu przeprowadzania kontroli zewnętrznej przez pracowników Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, 4-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna z uchybieniami, pozytywna z nieprawidłowościami i negatywna